



PORVOO

BORGÅ

KIELIKYLPYTOIMINNAN SUUNNITELMA VUOSILLE
2014-2018

Varhaiskasvatuspalvelut ja suomenkieliset koulutuspalvelut

Sisältö

1 JOHDANTO	3
2 KIELIKYLPYTOIMINTA.....	4
2.1 Yleistä.....	4
2.2 Kielikylpymenetelmä	4
3 KIELIKYLPYTOIMINTA PORVOOSSA.....	6
4 KIELIKYLVYN JÄRJESTÄMISPERIAATTEET PORVOOSSA	7
4.1 Yleistä.....	7
4.2 Varhaiskasvatuspalvelut	7
4.3 Koulutuspalvelut	7
5 HUOLTAJAYHTEISTYÖ	9
6 HENKILÖSTÖN AMMATILLINEN TUKI.....	10
7 TIEDOTUS JA OHJAUS.....	11
8 ARVIOINTI JA SEURANTA	12
9 RESURSSOINTI KIELIKYLPYOPETUKSESSA	13
Lisätietoja ja kirjallisuutta	14

1

JOHDANTO

Kielikylpysuunnitelman päivitystä valmisteltiin työryhmässä jossa oli edustajia oppilaiden vanhemmista, varhaiskasvatuspalveluista ja koulutuspalveluista. Työryhmän asetti suomenkielinen koulutusjaosto 17.9.2013 §52 ja työryhmälle annettiin tehtäväksi päivittää kielikylpysuunnitelma sekä seurata ja arvioida kielikylpytoiminnan toteuttamista säännöllisin väliajoin.

Työryhmän jäseninä olivat:

Runa Karlsson	lastentarhanopettaja, Näsin päiväkoti
Nora Koskimies	luo, kielikylpyopetuksen vastuuopettaja, Albert Edelfeltin koulu
Juha Levänen	rehtori, Albert Edelfeltin koulu
Leila Nyberg	varhaiskasvatusjohtaja
Mikko Reijonen	Porvoon kielikylpy-yhdistyksen puheenjohtaja
Anna Talvitie	luo, apulaisrehtori, Albert Edelfeltin koulu
Jari Kettunen	koulutusjohtaja, puheenjohtaja, sivistystoimen hallinto
Erja Hakala	toimistosihteerä, sihteerä, sivistystoimen hallinto

2

KIELIKYLPYTOIMINTA

2.1 Yleistä

Valtioneuvoston kanslian 2012 julkaisema Kansalliskielistrategia nostaa kielikylvyn esiin yhtenä keskeisenä kansalliskielien oppimista ja osaamista parantavana opetusmuotona.

Suomen ensimmäinen kielikylpyryhmä aloitti toimintansa Vaasassa vuonna 1987. Christer ja Ulla Laurén Vaasan yliopistosta tutustuivat kielikylpyohjelmaan 1970-luvun lopulla Kanadassa. Vaasan yliopisto kehitti menetelmää Suomen oloihin soveltuvaksi. Tämän jälkeen kielikylpy on levinnyt muualle Suomeen. Kielikylvyn tutkiminen on keskittynyt Vaasan yliopistoon, mutta muissakin korkeakouluissa ja yliopistoissa työskennellään kielikylpyyn ja monikielisyyteen liittyvien projektien parissa.

Kielikylpy on vapaaehtoinen opetusohjelma, joka on tarkoitettu kaikille, joiden ensikieli on enemmistön kieli ja joilla ei ole luontaista kosketusta kielikylpykieleen. Suomessa yleisin malli on varhainen, täydellinen kielikylpy. Se aloitetaan 3-6 vuoden iässä päiväkodissa ja jatkuu peruskoulun 9. vuosikurssin loppuun. Kielikylpymenetelmää käytetään nykyisin myös aikuisopiskelussa ja lyhytkestoisimmassa ohjelmissa.

Syksyllä 2012 kymmenessä kunnassa oli mahdollisuus aloittaa kielikylpy päiväkodissa ja jatkaa sitä peruskoulun loppuun: Porvoo, Sipoo, Helsinki, Espoo, Kirkkonummi, Turku, Vantaa, Pietarsaari, Vaasa ja Kokkola. Kaiken kaikkiaan n. 20 kunnassa on tällä hetkellä kielikylpyopetusta. Osa on suomenkielistä ja osa saamenkielistä kielikylpyopetusta. Kielikylpyryhmiin on monilla paikkakunnilla enemmän hakijoita kuin niissä on paikkoja.

2.2 Kielikylpymenetelmä

Kielikylvyn tavoitteena on, että lapset ja nuoret saavuttavat toiminnallisen kirjallisen ja suullisen kielitaidon kielikylpykielessä samanaikaisesti kun heidän ensikielensä kehittyy. Kielikylvyssä tutustutaan myös toisen kielen mukanaan tuomaan kulttuuriin samalla kuin tietoisuus omasta kulttuurista kasvaa.

Kielikylpymenetelmän mukaan toisen kielen omaksuminen tapahtuu tehokkaimmin tarkoituksenmukaisessa kommunikaatiotilanteessa. Siksi on tärkeää, että kieltä opetetaan samalla kun opiskellaan jonkin muun oppiaineen sisältöjä.

Kielikylpykieli ei ole pelkkä tavoite vaan oppimisen väline, sillä se omaksutaan äidinkielen tavoin käytännön kokemuksen kautta. Lapsia ja nuoria kannustetaan kielikylpykielen käyttöön alusta lähtien ja heidän odotetaan käyttävän kieltä kommunikoidessaan kielikylpyhenkilöstön ja muiden kielikylvyssä olevien lasten ja nuorten kanssa.

Kielikylvyn selkein erityispiirre on, että opetus annetaan aluksi suuremmaksi osaksi muulla kuin oppilaiden ensikielellä. Esimerkiksi lapset ja nuoret opiskelevat historiaa ruotsiksi ja myös ruotsin kielen opetukseen kiinnitetään historian tunnilla huomiota.

Koulussa opetus on alussa lähes kokonaan ruotsinkielistä, äidinkielellä opetettavien aineiden osuus kasvaa asteittain. Lukemaan oppiminen tapahtuu koulussa ruotsin kielellä. Oppilas saattaa omaksumaan äidinkielen taitoja eri tahdissa kuin äidinkielisellä luokalla, erot tasoittuvat perusopetuksen aikana.

Kielikylpyhenkilöstö, joka opettaa kielikylpykielellä käyttää vain kielikylpykieltä lasten ja nuorten kanssa. Kielikylpyhenkilöstö on tärkeä kielimalli lapsille ja nuorille ja on tärkeää, että he saavat kuulla ja käyttää kieltä eri tarkoituksissa ja tilanteissa. Ruotsinkielisessä kielikylpyopetuksessa kielikylpyhenkilöstö puhuu lapsille ja nuorille ruotsia, mutta hänen tulee osata myös suomea.

Eri opettaja opettaa oppilaita suomenkielellä (tai muilla kielillä) opetettavissa aineissa. Kielikylpyopetuksessa pyritään varmistamaan että oppilaat saavat peruskoulun aikana opetusta sekä suomeksi että ruotsiksi lähes kaikissa oppiaineissa.

Kielikylpymenetelmään kuuluu myös muiden kielten opiskelun varhainen aloittaminen.

Lasten vanhemmilta ei edellytetä kielikylpykielen taitoa. Heidän tulee käyttää lasten kanssa omaa äidinkieltään muiden vanhempien tavoin ja siten omalta osaltaan tukea lastensa kielellistä kehitystä.

Kielikylpyopetuksessa käytetään vaihtelevia oppilaskeskeisiä opetusmenetelmiä, jotka antavat lapsille ja nuorille mahdollisuuden käyttää kielikylpykieltä aktiivisesti, luontevasti ja monipuolisesti. Ruotsinkielisessä kielikylpyopetuksessa oleellinen osa arkipäivää on lähiympäristön olemassa olevan suomenruotsalaisen kulttuurin hyödyntäminen ja kokeminen. Oppija tutustutetaan myös pohjoismaiseen kieli- ja kulttuuriympäristöön.

Kielikylpyohjelma noudattaa valtakunnallista opetussuunnitelmaa ja kielikylpyoppilaat saavat ne tiedot, jotka opetussuunnitelma heiltä edellyttää.

3

KIELIKYLPYTOIMINTA PORVOOSSA

Valtuustoaloite kielikylpytoiminnasta tehtiin 27.2.1991. Kielikylpytoiminta aloitettiin kokeilumuotoisena päiväkodissa elokuussa 1994. Koulutuslautakunnan suomenkielinen osasto päätti 25.1.1995, että ruotsinkielinen kielikylpyopetuksen kokeilu aloitetaan lv. 1995-96. suomenkielisen peruskoulun 1. luokalla. Vuonna 1999 päätettiin, että ruotsinkielistä kielikylpyopetusta annetaan vuosiluokilla 1-6 Kevätkummun koulussa.

Kielikylpyä laajennettiin Kevätkuulen päiväkodissa syksyllä 2004, kun toinen rinnakkainen lapsiryhmä aloitti toimintansa. Sosiaali- ja terveyslautakunta hyväksyi Lasten päivähoiton kielikylvyn valintakriteerit vuonna 2005.

Tällä hetkellä Porvoossa tarjotaan varhaista täydellistä kielikylpyä ruotsiksi. Kielikylpyä annetaan ensikieleltään suomenkielisille lapsille päivähoitossa 4-5 -vuotiaana tai viimeistään esiopetusiässä.

Esiopetuksen jälkeen kielikylpy jatkuu peruskoulussa. Ensimmäisellä vuosiluokalla alkaa suomenkielinen aineopetus ja suomen kielen opetus. Kielikylpyryhmä sijoitetaan suomenkieliseen kouluun, jotta lasten kulttuuri-identiteettiä tuetaan.

Opetus tapahtuu aluksi suurimmaksi osaksi ruotsiksi, mutta suomenkielinen opetus lisääntyy asteittain kouluvuosien aikana. Peruskoulun 5-6 luokilla annetaan puolet opetuksesta ruotsiksi ja puolet suomeksi. Yläluokilla 7-9 kolmannes kouluaineista opetetaan ruotsiksi. Kielikylpyoppilaat saavat opetusta sekä englannin kielessä että vapaaehtoisesti valittavissa ranskan, saksan ja venäjän kielessä.

Kielikylpyopetuksessa noudatetaan kaikkia lapsen kasvuun, kehitykseen ja oppimiseen liittyviä yleistavoitteita. Niiden lisäksi pyritään erityistavoitteisiin. Nämä tavoitteet ja oppisisällöt määritellään päiväkodin varhaiskasvatussuunnitelmassa ja koulun kielikylpyopetussuunnitelmassa. Arviointi, oppisisällöt, aihekokonaisuudet, opintokokonaisuudet ja yleiset tavoitteet määritellään kunnan ja koulun opetussuunnitelmassa.

Porvoon kaupungissa kielikylpypäivähoitoa ja -esiopetusta annetaan Näsin päiväkodissa ja kielikylpyopetusta Albert Edelfeltin koulussa vuosiluokilla 1-9.

4

KIELIKYLVYN JÄRJESTÄMISPERIAATTEET PORVOOSSA

4.1 Yleistä

Porvoon kaupungin varhaiskasvatuspalvelut ja suomenkieliset koulutuspalvelut järjestävät varhaista, täydellistä kielikylpyopetusta ruotsin kielellä.

Ruotsikielinen kielikylpy on tarkoitettu niille lapsille, joiden äidinkieli on muu kuin ruotsi.

4.2 Varhaiskasvatuspalvelut

Kielikylpy järjestetään Näsin päiväkodissa. Kielikylpy varhaiskasvatuksessa toteutetaan 2-vuotisen eli kielikylpy aloitetaan sinä vuonna kun lapsi täyttää 5 vuotta. Kielikylpyyn valitaan vuosittain enintään 24 lasta, jotka ensimmäisen vuoden jälkeen siirtyvät kielikylvyn esiopetukseen ja seuraavana vuonna alkuopetukseen.

Valintakriteerit kielikylpypäivähoitoon

1. Kielikylpy aloitetaan sinä vuonna kun lapsi täyttää 5 vuotta
 2. Kielikylpyyn valitaan lapsia, joiden äidinkieli ei ole ruotsi ja perheen kotikieli on suomi
 3. Lasta, jolla on asiantuntijan toteama kielen kehityksen viivästymä tai tarkkaavaisuushäiriö, ei suositella kielikylpyyn.
 4. Etusija on lapsella, jonka sisarus on ollut kielikylpyopetuksessa
 5. Lapsen edellytetään jatkavan kielikylpyesiopetuksessa sekä koulun kielikylpyopetuksessa.
 6. Jos edellä olevat kriteerit eivät riitä, loput paikat arvotaan hakijoiden kesken.
 7. Kaikki vuoden aikana jätetyt hakemukset käsitellään tasavertaisina
-

4.3 Koulutuspalvelut

Albert Edelfeltin koulussa tarjotaan kielikylpyopetusta ruotsiksi. Oppilaan kotikieli ei saa olla ruotsi. Kielikylpy alkaa viimeistään 5-vuotiaana päivähoitossa. Kielikylpyluokalla aloittaminen edellyttää kielikylpykielistä esikouluopetusta tai siihen verrattavissa olevaa esiopetusta.

Nykyisten opetushallituksen ohjeiden mukaan kielikylvyssä olevan oppilaan A1-kieli on oltava kielikylpykieli. Tämä tarkoittaa sitä, että oppilas aloittaa A1-kielenä ruotsin ensimmäisellä luokalla.

Äidinkielen ja kirjallisuuden tuntimäärä on puolet äidinkielen ja kirjallisuuden sekä A-kielen mukaisesta tuntimäärästä. Äidinkielen ja kirjallisuuden opetuksessa tulee koko perusopetuksen aikana saavuttaa samat tavoitteet, kun silloin kun koko opetus on järjestetty suomeksi.

Kielikylpyopetuksen opetustuntien määrä on sama kuin normaaliopetuksessa.

Koulussa luokanopettajina toimivien kielikylpyopettajien virkoja on 5. Vuosiluokkien 6-9 kielikylpyopetus järjestetään aineopetuksena, saatavissa olevien opettajaresurssien mukaan. Rekrytoinnissa katsotaan eduksi opetustaito ruotsin kielellä.

Kielikylpyoppilaiden erityisopetus ja oppilashuoltopalvelut tapahtuvat suomen kielellä. Mikäli kielikylpyoppilas siirretään erityisen tuen piiriin kielissä, suositellaan siirtoa suomenkieliselle luokalle.

Kielikylpykoulu on oppilaan lähikoulu.

Kielikylpyopetuksessa noudatetaan kielikylvyn opetussuunnitelmaa. Kielikylvyn tuntijako on liitetty opetussuunnitelmaan. Oppiaineiden sisällöt ja tavoitteet ovat valtakunnallisen opetussuunnitelman mukaisia. Oppiaineiden arvioinnissa noudatetaan valtakunnallisen opetussuunnitelman mukaisia arviointikriteereitä. Päätösarvostelussa kielikylpykieli arvioidaan A1-kielen mukaisesti.

Kielikylpyyn hakeutuminen koulutuspalveluissa

Kielikylpyyn valitaan lapsia, joiden äidinkieli on muu kuin ruotsi.

Jos kouluun kielikylvyn ensimmäiselle luokalle ilmoittautuu enemmän kuin 24 lasta, käytetään oppilaaksiottoon seuraavia kriteerejä.

1. Kielikylpyesiopetukseen tai vastaavaan esiopetukseen osallistuminen
2. Koulumatkan pituus
3. Arvonta

Muilla luokilla noudatetaan Porvoon kaupungin oppilaaksioton yleisiä periaatteita. Kielikylvyn oppilaaksiotosta päättää koulutusjohtaja.

Lapsen diagnosoitu kielellinen vaikeus voi olla este kielikylpyopetukseen osallistumiseen. Tarvittaessa tehdään kouluvalmiustestit ennen 1. luokan oppilaaksiottopäätöstä.

5

HUOLTAJAYHTEISTYÖ

Kielikylvyn huoltajien yhteistyötä Porvoossa tukee Porvoon Kielikylpy ry, joka toimii kielikylvyssä olevien perheiden vanhempainyhdistyksenä. Porvoon kielikylpy ry on perustettu vuonna 2003 ensin nimellä Porvoon kielikylpylasten tukijat ry, nimen muuttuessa myöhemmin Porvoon kielikylpy ry:ksi. Yleisesti puhutaan kielikylpy-yhdistyksen toiminnasta.

Porvoon kielikylpy ry on kielikylvyn oma vanhempainyhdistys, joka toimii yhteistyössä kielikylpyperheiden, opettajien, Albert Edelfeltin koulun sekä Näsin päiväkodin kanssa. Yhdistyksen tarkoituksena on edistää, kehittää ja tukea kielikylpyä. Keskeisiä toimijoita ovat huoltajat. Yhdistys pyrkii tavoittamaan jäsenikseen kaikki kielikylvyssä mukana olevat perheet.

Kielikylpytoiminnassa huoltajien sitoutumisella lapsensa koulunkäynnin tukemiseen on erityisen suuri merkitys. Kielikylpy perustuu olettamukseen, että toisen kielen omaksuminen tapahtuu tehokkaimmin tarkoituksenmukaisessa kommunikaatiotilanteessa. Jo päiväkodin työntekijät käyttävät johdonmukaisesti vain kielikylpykieltä, vaikka he ymmärtävät lasten äidinkieltä. Lasten vanhemmilta ei edellytetä kielikylpykielen taitoa. Heidän tulee käyttää lasten kanssa omaa äidinkieltään muiden vanhempien tavoin ja siten omalta osaltaan tukea lastensa kielellistä kehitystä. Kielikylpylapset omaksuvat toimivan toisen kielen ja oppivat tuntemaan toisen kielen mukanaan tuoman kulttuurin samalla kuin heidän ensikielensä ja tietoisuutensa omasta kulttuurista kehittyä. Tämä kulttuuritietoisuus heijastuu koko perheeseen ja vanhempainyhdistyksen yhtenä tehtävänä on tukea tätä kehitystä.

Kielikylpytoiminnan sijoittuminen lähekkäin Näsin päiväkotiin ja Albert Edelfeltin yhtenäiskouluun, omaan kielikylpysoluun, on koettu vanhempainyhdistyksen taholta erittäin onnistuneena oppilaiden kouluviihtyvyyttä ja oppimista edistävänä ratkaisuna. Kielikylpyopetus kulkee omana sarjanaan ensimmäisestä yhdeksänteen luokkaan, joissa joka vuosiluokalla C-luokka on kielikylpyluokka.

Kielikylpy-yhdistys on toimintansa aikana tukenut monin tavoin Porvoon kielikylpytoimintaa. Päiväkotiin ja eri luokka-asteille on järjestetty elokuva- ja teatteriesityksiä, kouluvierailuja ja muita tapahtumia. Yhdistys on tukenut taloudellisesti luokkaretki- ja leirikoulutoimintaa ja erilaisia materiaali Hankintoja sekä osallistunut henkilökunnan koulutuksiin. Porvoon kielikylpy ry oli mukana järjestämässä Valtakunnallisia kielikylpypäiviä Porvoossa keväällä 2012. Vuosittain toukokuussa yksi 9-luokan päättävä oppilas palkitaan kielikylpy-yhdistyksen stipendillä ja lukuvuoden päättyessä alakoulun oppilaat valitsivat luokiltaan reilun kaverin, joka palkitaan Bra Kompis- kiertopalkinnolla. Kielikylpytoiminnan edistämiseksi yhdistys vaikuttaa mm. päättäjille suunnatuilla kannanotoillaan ja osallistuu aktiivisesti kielikylvystä käytävään keskusteluun.

Yhdistys on jäsenmaksutuottojen ohella kerännyt rahaa mm. myymällä nettisivujensa kautta ja tapahtumissa Albert Edelfelt – nimikirjoituksella varustettuja tuotteita ja hakemalla erilaisia apurahoja ja avustuksia. Vanhempainyhdistyksen käytännön asioita hoitaa yhdistyksen hallitus.

”Det är roligt för vi får lära oss nya svenska ord och kan prata svenska” – språkbads elev, 5c.

Porvoon kielikylpy-yhdistyksen kotisivut verkossa www.porvoonkielikylpy.net

6

HENKILÖSTÖN AMMATILLINEN TUKEA

Kielikylvyn lastentarhanopettajien ja muun henkilöstön ammatillisesta tuesta on huolehdittava. Ammatillista viiteryhmiä ei löydy omasta kunnasta, joten verkostoituminen toisten kuntien ja kielikylvykoulun kanssa on tärkeää. Koulutusta on pyrittävä järjestämään aktiivisesti.

Henkilöstöllä, joka aloittaa työskentelyn joko päiväkodin tai koulun kielikylvyssä, on oltava mahdollisuus osallistua perehdytyskoulutukseen.

Kielikylvyopettajien ammatillisen tuen varmistamiseksi nimetään kielikylvyopettajista vuosittain vastuopettaja, jolle kaupunkitasolta resursoidaan kahden vuosiviikkotunnin korvaus. Vastuopettajan tehtäviin kuuluu seurata ja pitää yhteyttä kielikylvyasioissa eri yhteistyötahoihin sekä välittää tietoa oman koulun tasolla.

Koulujen kielikylvyopettajilla on oma vuotuinen kokouskalenterinsa. Kokouksissa käsitellään kielikylvyn asioita. Tarpeen mukaan kokouksiin kutsutaan esim. vanhempien tai varhaiskasvatuksen edustajia. Rehtori on mukana kokouksissa. Kokousten koollekutsumisesta huolehtii vastuopettaja. Hän vastaa myös koulun sisällä kielikylvyopetuksen yhteissuunnittelun toteutumisesta yhteistyössä koulun johdon kanssa.

Kielikylvyopettajien osaamisen varmistaminen ja koulutuksen tukemiseen liittyvät määrärahat ovat Albert Edelfeltin koulun talousarviossa. Kielikylvyopettajilla on mahdollisuus osallistua kielikylvyopettajapäiville tai muuhun täydennyskoulutukseen.

Kielikylvyopetuksen opetussuunnitelma on osa Porvoon kaupungin kuntakohtaista opetussuunnitelmaa. Porvoon kaupungin kuntakohtaisen opetussuunnitelmatyön yhteydessä kehitetään myös kielikylvyopetuksen opetussuunnitelmaa. Kielikylvyopetuksen opetussuunnitelman kehittäminen ja seuranta on kaikkien kielikylvyopettajien ja Albert Edelfeltin koulun johdon vastuulla.

7

TIEDOTUS JA OHJAUS

1. Hakeminen kielikylpypäivähoitoon

Kielikylpypäivähoitoon haetaan sähköisellä päivähoitohakemuksella Porvoon kaupungin internetsivulla. Kielikylpypäivähoitoon haetaan sinä vuonna, kun lapsi täyttää viisi vuotta. Varhaiskasvatuksen kielikylvystä saa lisätietoa kaupungin internetsivuilta.

2. Päivähoidossa

Lapsen varhaiskasvatussuunnitelman yhteydessä keskustellaan vanhempien kanssa kielikylpyopetuksen jatkamisesta esiopetuksessa ja koulussa, ellei diagnosoitu kielen kehityksen tai tarkkavaiisuuden häiriö ole sille esteenä. Asia kirjataan suunnitelmaan. Vanhemmille korostetaan, että lapsi tarvitsee kodin tukea ja kannustusta oman äidinkielen kehittämisessä. Kielikylvyn jatkamista esiopetuksessa ja koulussa sekä lapsen äidinkielen kehittämisen tärkeyttä painotetaan vanhempainillassa.

3. Esiopetuksessa

Tavoitteena on, että kielikylvyn päivähoitossa aloittanut lapsi jatkaa kielikylpyä esiopetuksessa. Kielikylpyesiopetukseen ilmoittaudutaan sähköisesti Porvoon kaupungin internetsivulla. Lapsen omaan esiopetuksen suunnitelmaan kirjataan lapsen äidinkielen/kielikylpykielen kehittymisen tavoitteet. Palautetta lapsen kehittämisestä annetaan opettajan ja huoltajien sekä lapsen kanssa käytävissä säännöllisissä keskusteluissa. Luokanopettaja ja lastentarhanopettaja tekevät yhteistyötä esiopetusvuoden aikana.

4. Kouluun ilmoittautuminen/koulun aloittaminen

Luokanopettaja/vastuupettaja kertoo koulun kielikylpyopetuksesta esiopetusryhmän vanhempainillassa keväällä.

8

ARVIOINTI JA SEURANTA

Kielikylpysuunnitelma käsitellään alkuvuodesta 2014 suomenkielisessä koulutusjaostossa ja lähetetään tiedoksi sivistyslautakunnalle ja edelleen kaupunginhallitukselle. Suunnitelma otetaan käyttöön lukuvuoden 2014-2015 alussa. Kielikylpyopetuksen toteutumista arvioidaan vuosittain Näsin päiväkodin ja Albert Edelfeltin koulun toimintakertomusten yhteydessä. Kielikylpysuunnitelman päivityksestä vastannut työryhmä toimii kielikylpytoiminnan seurantaryhmänä ja kokoontuu säännöllisesti arvioimaan suunnitelman toteutumista.

9

RESURSSOINTI KIELIKYLPYOPETUKSESSA

Päiväkotien kielikylpyryhmien lapsimäärä on 24, joka on suurempi kuin muissa päiväkotiryhmissä, joissa on 21 lasta. Suurempi ryhmäkoko edellyttää yhden lisähenkilön palkkaamista kielikylpyryhmäkotiin verrattuna muihin päiväkotiryhmiin. Lisäksi päiväkotitilojen järjestelyissä on huomioitava kielikylpyryhmien suurempi lapsimäärä.

Kielikylpyluokalla opettaminen on ollut mukana yhtenä tekijänä työn vaativuutta arvioitaessa ja kielikylpyopettajille on maksettu tehtävästä tehtäväkohtaista lisää. Tämän lisäksi tullaan Albert Edelfeltin koulun tuntikehykseen varaamaan kuntatasolta kahden vuosiviikkotunnin lisä kielikylpyopetuksen päävastuuopettajalle maksettavaksi. Jos kielikylpyopetusta järjestetään yhdysluokkaopetuksena suomenkielisen luokan kanssa, varataan kielikylvyllä opetettaviin aineisiin oma resurssi.

Ruotsinkielinen opetusmateriaali on kalliimpaa kuin suomenkielinen, joten näiden hankintojen osalta yksikköhintoja on korotettava. Esiopetuksessa ja opiskelu kielikylpyluokalla takaa oikeuden koulukuljetukseen, mikäli muut koulukuljetuksen myöntämiseen liittyvät kriteerit eli matkan pituus täyttyy. Nämä joukkoliikenteen käytöstä kertyvät määrärahat sisältyvät varhaiskasvatuksen kuljetusmäärärahoihin että Albert Edelfeltin koulun talousarvioon.

Lisätietoja ja kirjallisuutta

Albert Edelfeltin koulun opetussuunnitelma, kielikylvyn opetussuunnitelma <http://peda.net/veraja/porvoo/albertedelfeltinkoulu/kielikylpy>

Björklund, S., Mård-Miettinen K. & H. Turpeinen (red.) (2007). Kielikylpykirja - Språkbadsboken. Levóninstituutin julkaisuja nro. 126. Vaasa.

Björklund, S., Mård-Miettinen, K. & Turpeinen H., Bergström, M. (2010). Kaksikielisen lapsen luki-
vaikeudet. I: Funktionell svenska – utgångspunkter för att utveckla undervisningen i svenska som
det andra inhemska
språket (2012) Undervisnings- och kulturministeriets arbetsgruppspromemorior och utredningar
2012:10
<http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Julkaisut/2012/liitteet/tr10.pdf?lang=sv>

Kangasvieri T., Miettinen E., Palviainen H., Saarinen T. & Ala-Vähälä T. (2011). Selvitys kotimais-
ten kielten kielikylpyopetuksen ja vieraskielisen opetuksen tilanteesta Suomessa: kuntatason tar-
kastelu. Jyväskylä: Soveltavan kielentutkimuksen keskus.

Kort om språkbud, Vasa universitet 2011, <http://www.uvasa.fi/kielikylpy/svenska/sprakbad/>

Mård-Miettinen, Karita (2010). Kielikylpylasten kaksikielisyys (suomi-ruotsi) kehittyminen. I: Suo-
malainen monikielisyys ja sen haasteet. Red. S. Stolt, M. Lehtihalmes, S. Tarvainen & K. Launo-
nen. Puheen ja kielen
tutkimuksen yhdistys ry: Helsinki

Nationalspråksstrategin, Statsrådets kansli (2011) [http://vnk.fi/hankkeet/kansalliskielistrate-
gia/sv.jsp](http://vnk.fi/hankkeet/kansalliskielistrate-
gia/sv.jsp)